

LONGCHEN NYINGTIG P'HOWA: ENLIGHTENMENT WITHOUT MEDITATION

སྒྲོལ་སྲིད་དབང་དུ་སྦྱས་པའི་གསོལ་འདེབས་བྱིན་རྒྱལ་སྦྱིན་ཆེན་བཞུགས་སོ།

Dechen Barwa'i: Great Blazing Bliss

'A Prayer to Magnetize the World of All Appearances and Possibilities'

ཨོྲཱཿཧཱུྃཿཧྲིཿ

OM AH HUNG HRI:

ཁབ་དེ་ཆེན་འབར་བ་དབང་གི་ཕོ་བྱང་དུ།

Dechen barwa wang gi podrang du:

In the palace of power, blazing with great bliss,

ཁབ་དེ་སྲོང་སོ་སོར་རྟོགས་པའི་ཡེ་ཤེས་སྐྱེ།

Detong sosor togpa'i yeshe ku:

Reside the embodiments of bliss-emptiness of Discriminating Awareness Primordial Wisdom,

ཁམ་ཆགས་བདེ་ལྡན་བདེ་རང་བཞིན་ལས།

Machag deden pema'i rangzhin ley:

Their nature, that of the Lotus, unattached yet suffused with bliss,

རྫོ་རྗེ་ཉི་མ་སྒྲོལ་བ་ཆེན་པོའི་དབལ།

Dorje nyima nangwa chenpo'i pel:

They express the glory of the supremely illuminating Vajra sun.

ཚོས་སྐྱེ་སྐྱང་བ་མཐའ་ཡས་དོ་རྗེ་ཚོས།

Chöku Nangwa Thaye Dorje Chö:

Dharmakaya Amitabha, Vajra Dharma and

འཛིན་རྟེན་དབང་ལྷུགས་ལྷུགས་རྗེའི་རྗེས་ཆགས་གཟུགས།

Jigten Wangchug tugje'i je'i chag zug:

Lokeshavara, Lord of the Universe, you embody impassioned compassion,

པདྨ་རྒྱལ་པོ་འཁོར་འདས་མངའ་དབང་བསྐྱུར།

Pema Gyelpe khordey ngawang gyur:

Lotus King, Pema Gyalpo, you exercise mastery and power over samsara and nirvana,

སྣང་སྲིད་ཟིལ་གཞོན་དབང་ཚེན་ཉེ་རུ་ཀ

Nangsi Zilnön Wangchen Heruka:
As Conqueror of the World, great powerful Heruka,

གསང་བ་ཡེ་ཤེས་བརྗོད་མ་ར་ཉི།

Sangwa Yeshe Vajra Varahi:
Secret Wisdom, Vajra Varahi,

ཁདེ་མཚོག་འདོད་པའི་རྒྱལ་པོ་བདེ་ཚེན་གཉེར།

Demchog Döpa'i Gyelpo Dechen ter:
Döpé Gyalpo, King of Desire, ecstasy supreme, source of the wisdom of great bliss

མ་ལུས་སྐྱེ་རྒྱུའི་ཡིད་འཕྲོག་རིག་བྱེད་མ།

Malü kyegu'i yitrog Rigjêma:
Kuru Kulle, who captivates the minds of all who live without exception,

མཚོག་ཐུན་ཐུག་རྒྱུའི་དབང་ཐུག་བདེ་སྟོང་གར།

Chog tün chag gya'i wangchug detong gar:
Rich with the power of sublime and ordinary symbols, dancing in bliss-emptiness.

དབང་མཛད་རྡོ་རྗེ་དཔའ་བོ་རྒྱ་གྲིའི་ཚོགས།

Wangdzê Dorje Pawo Daki'i tsog:
Hosts of Vajra Dakas and Dakinis who enact the activities of power,

སྣང་སྟོང་མཉམ་པ་ཚེན་པོའི་ངང་ཉིད་རུ།

Nang tong nyampa chenpo'i ngang nyi du:
Within the state of appearance-emptiness equality.

རྡོ་རྗེ་སྐྱེ་ཡི་གར་གྱིས་སྲིད་གསུམ་གཡོ།

Dorje ku yi gar gyi si sum yo:
The three worlds of existence tremble with your Vajra Kaya dance.

འགགས་མེད་གསུང་གི་བཞད་སྐྱས་ཁམས་གསུམ་འགྲུགས།

Gagmê sung gi zhe dré khamsum gug:
You summon the three realms with your laughter, your ceaseless enlightened speech.

འོད་ཟེར་དམར་པོས་འཁོར་འདས་ཡོངས་ལ་བྱབ།

Özer marpo khorde yong la khyab:
Red light rays permeate all of samsara and nirvana;

སྲིད་ཞིའི་དངས་བརྩུད་གཡོ་ཞིང་སྤྲུང་པར་བྱེད།

Si zhi'i dang chü yo zhing dü par jye:
Causing the vital essence of conditioned existence and nirvana to vibrate and to be drawn in.

རྡོ་རྗེ་ཚགས་པ་ཚེན་པོའི་བྱུགས་གྱིས་ནི།

Dorje chagpa chenpo'i tug kyi ni:
The enlightened mind of great Vajra passion,

རྣམ་གཉིས་དངོས་གྲུབ་འདོད་རྒྱུའི་མཚོག་སྤྱོད་ཞིང་།

Nam nyi ngödrub dögu'i chog tsöl zhing:
Granting the most sublime of desirables, the two-fold siddhis

རྡོ་རྗེ་ལྷུགས་ཀྱི་ཞགས་པ་ཚེན་པོ་ཡིས།

Dorje chag kyu zhagpa chenpo yi:
With your great Vajra hooks and lassoes,

སྣང་སྲིད་བདེ་བ་ཚེན་པོར་སྦྲེམ་བྱེད་པ།

Nang si dewa chenpor döm jye pa:
Binding the world of appearances and possibilities in great bliss.

མཐའ་ཡས་སྐྱེ་འབྱུང་བུ་བའི་རོལ་གར་ཅན།

Thaye gyutrül drawa'i rölgar chen:
Dancers in the web of limitless magical illusion,

ཉིལ་གྱི་གོང་བུ་སྤྱོད་བ་བཞིན་བཞུགས་པའི།

Til gyi gongbu chewa zhin zhugpa'i:
Who fill space like a bursting sesame seed pod,

རབ་འབྱུམས་ཅུ་གསུམ་དབང་གི་ལྷ་ཚོགས་ལ།

Rabjam Tsa Sum wang gi lha tsog la:
The vast array of the Three Roots, and deities of power,

སྐྱུས་པས་གསོལ་བ་འདེབས་སོ་བྱིན་གྱིས་རྫོབས།

Gü pé sölwa deb so jyin gyi lob:
I pray to you with devotion, bestow your blessings on us!

མཚོག་བྱུན་དངོས་གྲུབ་འདོད་དགུའི་དཔལ་མཐའ་དག།

Chog thün ngödrub dögu'i pel tha dag:
Bestow the infinite glory of the wishes and longing of sublime and ordinary siddhis.

ཐོགས་མེད་དབང་དུ་བྱེད་པའི་དངོས་གྲུབ་སྤྱོད།

Tog mé wang du jepa'i ngödrub tsöl:
Bestow the untrammelled power of siddhis.

ཅེས་པའང་རབ་ཚེས་ས་ཡོས་རྒྱ་ཚོས་ལ་རྗེ་མིང་པས་སྤྱེལ་བ། གསོལ་བ་བཏབ་ན་གང་ཟག་སྐྱུ་ཡང་རུང་སྟེ་དབང་གི་ལས་ཀུན་རི་ལྟར་བསམ་པ་
བཞིན་འགྲུབ་པར་གདོན་མི་ཟེེ། དར་དམར་ལ་བྲིས་ཏེ་ཕྱར་བའམ། མེ་རླུང་ལ་འཁོར་ལོ་བྱས་ཀྱང་འགྲུབ་པོ། །མཛུགས། །།

This prayer was composed on the first day of the seventh month in the earth hare year of 1879 by one named Dhi (Mipham Rinpoche). If anyone prays in this way, they will without a doubt achieve all activities of power according to their wishes.

Mangalam!

LINEAGE PRAYER BY THE FIRST ADZOM GYALSE RINPOCHE

རིག་འཛིན་འགྲོ་འདུལ་དབང་བོ་རྗེ་དང་།

Rigdzin Drodül Pawo Dorjé Dang

Rigzin Drodul Pawo Dorje [*First Adzom Drukpa*] and

ཀྱུལ་བའི་ལྷན་པོ་བསྐྱེད་བའ་གི་ཀྱུལ།

Gyelwé Sépo Pema Wangyal

The son of this victorious one, Pema Wangyal

རྗེ་རབ་བཟུགས་རྩལ་ལ་གསོལ་བ་འདེབས།

Dorjé Rab Ngak Tsel La Sölwadeb

And Dorje Rab Ngagtsel, I pray to you,

མཚོག་དང་ཐུན་མོང་དངོས་གྲུབ་སྣལ་ཏུ་གསོལ།

Chog Dang Tün Mong Ngödrub Tsel Du Söl

Bestow the supreme and common siddhis.

SUPPLICATION TO ADZOM GYALSE RINPOCHE

སྐྱེ་བ་དུ་མར་དམ་པས་རྗེས་སུ་གཟུང།

Kyewa Dumar Dampé Jé Su Zung

Embraced by sublime beings over many lifetimes,

ཚོ་འདིར་འོད་གསལ་སྣང་ཐིག་ལྷ་བ་ཉོགས།

Tsé Dir Ösel Nyingtig Tawa Tok

In this life, realized the view of the Heart Essence teachings, luminosity.

རིག་པ་འཛིན་པ་འགྱུར་མེད་རྗེ་ལ།

Rigpa Dzinpa Gyurmé Dorjé La

Awareness holder Gyurme Dorje,

གསོལ་བ་འདེབས་སོ་མཚོག་མཐུན་དངོས་གྲུབ་སྣལ།

Sölwa Debso Chog Tün Mong Ngödrub Tsöl

I pray to you, bestow the supreme and common siddhis.

SUPPLICATION TO A.DZOM PAYLO RINPOCHE

ལྷན་བདག་རྒྱལ་བ་རྣམ་དང་དབྱེར་མེད་པའི།

Khyab Dak Gyelwa Nam Dang Yermé Pé

The Universal Lord, inseparable with all the Victorious Ones

བཀའ་དྲིན་གསུམ་ལྡན་དྲིན་ཆེན་སྐྱེས་ཅེ།

Kadrin Sum Den Trin Chen Lama Jé

Kind exalted Lama of three-fold kindness

རིག་འཛིན་འགྲུར་མེད་ལུབ་བསྟན་རྒྱ་མཚོ་ལ།

Rigdzin Gyurmé Thupten Gyatso la

Vidyadhara Gyurme Thupten Gyatso (*Adzom Paylo Rinpoche*)

གསོལ་བ་འདེབས་སོ་ཉམས་ལེན་མཐར་ཕྱིན་ཤོག།

Sölwadeb So Nyamlen Tarchin Shog

I supplicate you. May my practice reach the point of perfection.

འོག་མིན་ཚོས་ཀྱི་དབྱིངས་ཀྱི་ཕོ་བྲང་ནས།

Ög Min Chö Gi Ying Gi Po Trang Nay

From the Dharmadhātu Palace of Akanishtha

དུས་གསུམ་སངས་རྒྱས་ཀྱི་ཉི་འོ་བོ་ཉིད།

Du Sum Sang Gye Kun Gi Ngo Wo Nyi

The essential nature of the Buddha of the three times

རང་སེམས་ཚོས་སྐྱེས་མཛོན་སུམ་སྟོན་མཛད་པའི།

Rang Sem Chö Ku Ngön Sum Dön Dze Bay

Who reveals one's own mind as the direct manifestation of Dharmakaya,

རྩ་བའི་སྐྱེས་མཛོན་ཞབས་ལ་གསོལ་བ་འདེབས།

Tsawa'i Lama'i Zhab La Söl Wa Deb

Root Lama, at your feet I supplicate.

Invoking the Lama

སྐྱེས་མཛོན།

Lama khyen

O lama, care for me!

ལན་བདུན་གྱིས་གདུང་བ་དྲག་པོས་བོས་ནས།

Repeat seven times calling out in ardent longing and devotion.

སྤྱིང་དབུས་དད་པའི་གོ་སར་བཞད་པ་ནས། །

Nying ü depé gesar shyepa né

From the blossoming lotus of devotion at the center of my heart,

སྐབས་གཅིག་དྲིན་ཅན་སློམ་ཡར་ལ་བཞེངས། །

Kyab chik drinchen lama yar la shyeng

Rise up, O compassionate lama, my only refuge!

ལས་དང་ཉོན་མོངས་དྲག་པོས་གཟེར་བ་ཡི། །

Lé dang nyönmong drakpö zirwa yi

I am plagued by past actions and turbulent emotions.

སྐལ་བ་ངན་པ་བདག་ལ་སློབ་པའི་ཕྱིར། །

Kalwa ngenpa dak la kyobpé chir

To protect me in my misfortune,

སྐྱི་བོ་བདེ་ཆེན་འཁོར་ལོའི་རྒྱན་དུ་བཞུགས། །

Chiwo dechen khorlö gyen du shyuk

Remain as the jewel ornament on the crown of my head, the cakra of great bliss,

དྲན་དང་ཤེས་བཞིན་ཀྱན་ཀྱང་བཞེངས་སུ་གསོལ། །

Dren dang sheshyin kün kyang shyeng su sol

Arousing all my mindfulness and awareness, I pray!

Four Thoughts that Turn the Mind from Saṃsāra:

A Brief Version

། དལ་འབྱོར་འདི་ནི་ཤིན་ཏུ་རྙེད་པར་དགའ། །

Daljyor di ni shintu nyepar ka

This free and well-favored human form is difficult to obtain.

སྐྱེས་བུའི་དོན་སྐྱབ་ཐོབ་པར་གྱུར་བ་ལ། །

Kyebü dön drub tobpar gyurpa la

Now that you have the chance to realize the full human potential,

གལ་ཏེ་འདི་ལ་ཕན་པ་མ་བསྐྱབས་ན། །

Galté di la penpa madrub na

If you don't make good use of this opportunity,

ཕྱིས་འདི་ཡང་དག་འབྱོར་བ་ག་ལ་འགྱུར། །

Chi di yangdak jorpa gala gyur

How could you possibly expect to have such a chance again?

སྲིད་གསུམ་མི་རྟག་སྟོན་ཀའི་སྲིན་དང་འབྲ། །

Si sum mitak tönké trin dang dra

This existence of ours is as transient as autumn clouds.

འགོ་བའི་སྐྱེ་འཆི་གར་ལ་བལྟ་དང་མཚུངས། །

Drowé kyechi gar la ta dang tsung

To watch the birth and death of beings is like looking at the movement of a dance.

སྐྱེས་བུའི་ཚེ་འགོ་ནམ་མཁའི་སྒོག་འདྲ་སྟེ། །

Kyebü tsé dro namkhé lok dra té

A lifetime is like a flash of lightning in the sky,

རི་གཟར་འབབ་ཚུ་བཞིན་དུ་ལྷུར་མགྲོགས་འགོ། །

Rizar babchu shyindu nyur gyok dro

Rushing by, like a torrent down a steep mountain.

དུས་ཀྱིས་བསྐྱེན་ནས་རྒྱལ་པོ་འགོ་གུར་ན། །

Dü kyi nyen né gyalpo dro gyur na

When his time has come, even a king has to die,

ལོངས་སྤོད་མཛེའ་དང་གཉེན་བཤེས་རྗེས་མི་འབྲངས། །

Longchö dza dang nyenshé jé midrang

And neither his friends nor his wealth can follow him.

སྐྱེས་བུ་དག་ནི་གར་གནས་གར་འགོ་ཡང་། །

Kyebu dak ni gar né gar dro yang

So, for us—wherever we stay, wherever we go—

ལས་ནི་གིབ་མ་བཞིན་དུ་རྗེས་སུ་འབྲང། །

Lé ni dribma shyindu jesu drang

Karma follows us like a shadow.

སྲིད་སྲིད་མ་རིག་དབང་གིས་སྐྱེ་བོ་རྣམས། །

Sé si marik wang gi kyewo nam

Because of craving, attachment and ignorance,

མི་དང་སྣ་དང་ངན་སོང་རྣམ་གསུམ་པོ། །

Mi dang lha dang ngensong nam sumpo

Men, gods, animals, hungry ghosts and hell-beings

འགོ་བ་ལྔ་པོ་དག་ཏུ་མི་མཁས་འཁོར། །

Drowa ngapo dak tu mi khé khor

Foolishly go round’,

དཔེར་ན་རྩ་མཁན་འཁོར་ལོ་འཁོར་བ་བཞིན། །

Per na dza khen khorlo khorwa shyin

Like the turning of a potter’s wheel.

The Four Thoughts that Turn the Mind from Samsāra

Free and Well-Favored Human Birth:

ད་རེས་དམྱལ་བ་ཡི་དྲགས་དུད་འགྲོ་དང་། །

Daré nyalwa yidak düdro dang

Being born in hell, preta or animal realms,

ཚོ་རིང་ལྷ་དང་སྐྲོ་ལོག་ལྷ་ཅན། །

Tsering lha dang lalo loktachen

Amidst long-living gods, in uncivilized lands, or with wrong views,

སངས་རྒྱལ་མ་བྱོན་ཞིང་དང་སྐྱགས་པ་སྟེ། །

Sangye majön shying dang kukpa té

In a world where a buddha has not come, or incapable of understanding:

མི་ཁོམས་བརྒྱད་ལས་ཐར་བའི་དལ་བ་ཐོབ། །

Mikhom gyé lé tarwé dalwa tob

Now I am free from these ‘*eight states where there’s no chance for Dharma practice*’.

མིར་གྱུར་དབང་པོ་ཚང་དང་ཡུལ་དབྱུས་སྟེས། །

Mir gyur wangpo tsang dang yulü kyé

Born a human being, with all my faculties intact, and in a central land,

ལས་མཐའ་མ་ལོག་བསྟན་ལ་དད་པ་སྟེ། །

Leta malok ten la depa té

My lifestyle not harmful and wrong, and with faith in Buddha’s teaching—

རང་ཉིད་འགྱོར་པ་ལྔ་ཚང་སངས་རྒྱལ་བྱོན། །

Rangnyi jorpa nga tsang sangye jön

All ‘*five personal advantages*’ are complete. A buddha has come,

ཚོས་གསུངས་བསྟན་པ་གནས་དང་དེ་ལ་ཞུགས། །

Chö sung tenpa né dang dé la shyuk

He taught the Dharma, it has survived, I have embraced it, and

བཤེས་གཉེན་དམ་པས་ཟིན་དང་གཞན་འགྱོར་ལ། །

Shenyen dampé zin dang shyen jor nga

A true spiritual friend has accepted me—I have the ‘*five advantages due to circumstances*.’

ཐམས་ཅད་རང་ལ་ཚང་བའི་གནས་ཐོབ་ཀྱང་། །

Tamché rang la tsangwé né tob kyang

Although in a position where I have every one of them,

སྐྱེན་མང་ངེས་པ་མེད་པས་ཚོ་སྤངས་ནས། །

Kyen mang ngepa mepé tsé pang né

Once this life, so fraught with uncertainty, is relinquished,

འཇིག་རྟེན་པ་རྣམས་ཉིད་དུ་སོན་པར་འགྱུར། །

Jigten parol nyi du sönpar gyur

I will go on to yet another realm of existence.

སློ་སྤྲོ་ཚོས་ལ་སྦྱར་ཅིག་གུ་ཅུ་མཁུན། །

Lona chö la gyur chik guru khyen

O Guru Rinpoche, turn my mind towards the practice—care for me!

ལམ་གོལ་དམན་པར་མ་གཏོང་གུན་མཁུན་རྗེ། །

Langol menpar matong künkhyen jé

Omniscient masters, Longchenpa and Jigme Lingpa, keep me from straying onto the wrong paths!

གཉིས་སྲུ་མེད་དོ་བྱིན་ཅན་སྐྱ་མ་མཁུན། །

Nyisumé do drinchen lama khyen

Compassionate lama, you who are one with them—care for me!

ད་རེས་དལ་རྟེན་དོན་ཡོད་མ་བྱས་ན། །

Daré dal ten dönyö majé na

If I do not seize the opportunity this present freedom offers,

ཕྱི་ནས་ཐར་པ་བསྐྱབ་པའི་རྟེན་མི་རྟེད། །

Chi né tarpa drubpe ten minyé

I will not find such a basis for attaining liberation later on.

བདེ་འགྲོའི་རྟེན་ལ་བསོད་ནམས་ཟད་གྱུར་ནས། །

Dendro ten la sönam zé gyur né

Once the merit that provided this happy existence is spent,

ཤི་བའི་འོག་ཏུ་ངན་སོང་ངན་འགྲོར་འབྱུངས། །

Shiwé oktu ngensong ngendor khyam

After death I will wander as a being in the lower realms.

དག་ཕྱིག་མི་ཤེས་ཚོས་ཀྱི་སྒྲ་མི་ཐོས། །

Gedik mishé chö kyidra mitö

Not knowing good from bad, I will never hear the sound of Dharma,

དག་བའི་བཤེས་དང་མི་མངལ་མཚང་རེ་ཆེ། །

Geweshé dang mijal tsang ré ché

Nor meet a spiritual friend—a terrible disaster!

སེམས་ཅན་ཙམ་གྱི་གྲངས་དང་རིམ་པ་ལ། །

Semchen tsam gyi drang dang rimpa la

Only to think of the numbers and kinds of sentient beings

བསམས་ན་མི་ལུས་ཐོབ་པ་སྲིད་མཐའ་ཙམ། །

Sam na milü tobpa si ta tsam

Is to realize just how slim is the chance of gaining a human body;

མི་ཡང་ཚོས་མེད་སྤྱི་ལ་སྤྱོད་མཐོང་ན། །

Mi yang chömé dik la chö tong na

And even among human beings—to see how their behavior is so harmful and contrary to Dharma,

ཚོས་བཞིན་སྤྱོད་པ་ཉིན་མེད་སྐར་མ་ཙམ། །

Chö shyin chöpa nyinmö karma tsam

Is to realize that those who really act according to Dharma are as rare as stars in broad daylight.

སློ་ལྷ་ཚོས་ལ་སྐྱུར་ཅིག་གུ་ཅུ་མཁྱེན། །

Lona chö la gyur chik guru khyen

O Guru Rinpoche, turn my mind towards the practice—care for me!

ལམ་གོལ་དམན་པར་མ་གཏོང་གུན་མཁྱེན་རྗེ། །

Lamgol menpar matong künkhyen jé

Omniscient masters, Longchenpa and Jigme Lingpa, keep me from straying onto the wrong paths!

གཉིས་སྤུ་མེད་དོ་དྲིན་ཅན་སྐྱ་མ་མཁྱེན། །

Nyisumé do drinchen lama khyen

Compassionate lama, you who are one with them—care for me!

གལ་ཏེ་མི་ལྷས་རིན་ཆེན་སྤྱིང་ཕྱིན་ཡང་། །

Galté milü rinchen ling chin yang

Even though I have reached this jewel island, the human body,

ལྷས་ཉེན་བཟང་ལ་སྐྱུར་པོ་ཆེ་ཡི་སེམས། །

Lü ten zang la jurpo ché yi sem

A fickle and impetuous mind in such a promising basis

ཐར་པ་བསྐྱབ་པའི་ཉེན་དུ་མི་རུང་ཞིང་། །

Tarpa drubpé ten du mirung shying

Makes it no good as a foundation for attaining liberation.

བྱད་པར་བདུད་ཀྱིས་ཟིན་དང་དུག་ལྔ་འབྱུགས། །

Khyepar dü kyî zin dang duk nga truk

Especially when misled by corrupting influences, or with the five poisons raging inside,

ལས་ངན་ཐོག་ཏུ་བབས་དང་ལེ་ལོས་གཡེངས། །

Lé ngen tok tu bab dang lelö yeng

When negative karma overtakes me, or I am distracted by laziness,

གཞན་ཁོས་བྲན་གཡོག་འཇིགས་སྤྱོད་ཚོས་སྐར་བཙོས། །

Shyen khol drenyok jik kyob chö tar chö

Like a slave—under someone else's control, turning to Dharma simply out of insecurity or fear, or merely pretending to practice,

མོང་སོག་སྐྱོད་ལྷན་ལྷན་གྱི་མེ་ལོམ་བརྒྱད། །

Mong sok tral jung kyen gyi mikhom gyé

Or chronically senseless and stupid. These are *'the eight incidental circumstances that make Dharma impossible'*:

བདག་ལ་ཚོས་གྱི་འགལ་ལྷན་ལྷན་གྱི་མེ་ལོམ་བརྒྱད། །

Dak la chö kyi galdar lhakpé tsé

When they come upon me, menacing my Dharma practice,

ལོང་ལྷོ་ལ་གུར་ཅིག་གུ་བྱ་མཁྱེན། །

Lona chö la gyur chik guru khyen

O Guru Rinpoche, turn my mind towards the practice—care for me!

ལམ་གོལ་དམན་པར་མ་གཏོང་གུན་མཁྱེན་རྗེ། །

Lamgol menpar matong künkhyen jé

Omniscient masters, Longchenpa and Jigme Lingpa, keep me from straying onto the wrong paths!

གཉིས་སུ་མེད་དོ་བྱིན་ཅན་སྐྱ་མ་མཁྱེན། །

Nyisumé do drinchen lama khyen

Compassionate lama, you who are one with them—care for me!

སྐྱོ་ཤས་ཚུང་ཞིང་དད་པའི་ཚོར་དང་བྲལ། །

Kyoshé chung shyang depé nor dang dral

With little renunciation, and without the jewel of devotion,

འདོད་མེད་ཞེད་ཞགས་པས་བཅིངས་དང་གུན་སྐྱོད་རྩུབ། །

Dö sé shyakpé ching dang kunchö tsub

Caught in the bonds of worldly ties and cravings, or with crude, degenerate behavior,

མི་དགོ་སྤྲོད་ལ་མི་འཛོམས་ལས་མཐའ་ལོག། །

Mige dik la midzem leta lok

Never holding back from negative, harmful actions, and without the slightest real interest,

སྒྲོམ་པ་ཉམས་ཤིང་དམ་ཚིག་རལ་བ་སྟེ། །

Dompa nyam shing damtsik ralwa té

With vows all broken, and samaya torn to shreds:

རིས་ཚད་སྒོ་ཡི་མི་ལོམ་རྣམ་པ་བརྒྱད། །

Riché lo yi mikhom nampa gyé

These are *'the eight impossible states where mind cuts us off from the Dharma'*:

བདག་ལ་ཚོས་གྱི་འགལ་ལྷན་ལྷན་གྱི་མེ་ལོམ་བརྒྱད། །

Dak la chö kyi galdar lhakpé tsé

When they come upon me, menacing my Dharma practice,

ལོང་ལྷོ་ལ་གུར་ཅིག་གུ་བྱ་མཁྱེན། །

Lona chö la gyur chik guru khyen

O Guru Rinpoche, turn my mind towards the practice—care for me!

ལམ་གོལ་དམན་པར་མ་གཏོང་ཀུན་མཁྱེན་རྗེ། །

Lamgol menpar matong künkhyen jé

Omniscient masters, Longchenpa and Jigme Lingpa, keep me from straying onto the wrong paths!

གཉིས་སུ་མེད་དོ་དྲིན་ཅན་ལྷ་མ་མཁྱེན། །

Nyisumé do drinchen lama khyen

Compassionate lama, you who are one with them—care for me!

Impermanence:

ད་ལྟ་ནད་དང་སྐྱུག་བསྐྱེད་གྱིས་མ་གཟེར། །

Danta né dang dukngal gyi mazir

At this moment, I am not ravaged by sickness and pain,

བྲན་ཁོལ་ལ་སོགས་གཞན་དབང་མ་གྱུར་པས། །

Drenkhol lasok shyenwang magyurpé

Nor am I a slave or such, under another's control.

རང་དབང་ཚོབ་པའི་རྟེན་འབྲེལ་འགྲིག་དུས་འདིར། །

Rangwang tobpé tendrel drik dü dir

So now that I have this perfect, auspicious quality of total independence,

སྟོམས་ལས་ངང་དུ་དལ་འབྱོར་ཚུད་གསོན་ན། །

Nyom lé ngang du daljor chüsön na

If I waste the freedom of this human life through my own indolence,

འཁོར་དང་ལོངས་སྤོད་ཉེ་དུ་འབྲེལ་བ་ལྟ། །

Khor dang longchö nyé du drelwa ta

No need to worry about companions, possessions, relatives and loved ones,

ལྷ་ཅི་གཅེས་པར་བབྱང་བའི་ལྷས་འདི་ཡང་། །

Tachi chepar zungwé lü di yang

When this body I hold so dear

མལ་གྱི་ནང་ནས་ས་ཕྱོགས་སྟོང་པར་བསྐྱེད། །

Mal gyi nang né sachok tongpar kyal

Is carried out alone from its bed to some desolate spot

མ་དང་བྱ་ཚོད་ཁྱི་ཡིས་འདྲད་པའི་དུས། །

Wa dang jagö khyi yi drepé dü

To be torn to pieces by foxes, vultures and dogs.

བར་དོའི་ཡུལ་ན་འཇིགས་པ་ཤིན་ཏུ་ཆེ། །

Bardö yul na jikpa shintu ché

Then, in the bardo realm there will be nothing but terror in store.

སློ་སྒྲ་ཚོས་ལ་བསྐྱུར་ཅིག་གུ་ཅ་མཁྱེན། །

Lona chö la gyur chik guru khyen

O Guru Rinpoche, turn my mind towards the practice—care for me!

ལམ་གོལ་དམན་པར་མ་གཏོང་གུན་མཁྱེན་རྗེ། །

Lamgol menpar matong künkhyen jé

Omniscient masters, Longchenpa and Jigme Lingpa, keep me from straying onto the wrong paths!

གཉིས་སུ་མེད་དོ་དྲིན་ཅན་སྣ་མ་མཁྱེན། །

Nyisumé do drinchen lama khyen

Compassionate lama, you who are one with them—care for me!

Karma: Cause and Effect:

དག་སྲིག་ལས་ཀྱི་རྣམ་སྲིན་ཕྱི་བཞིན་འབྲང་། །

Gedik lé kyi nammin chishyin drang

The results of beneficial and harmful actions will follow me.

The Suffering of Samsāra:

ཁྱད་པར་དམྱལ་བའི་འཇིག་རྟེན་ཉིད་སོན་ན། །

Khyepar nyalwé jikten nyi sön na

If I am born in the hell realms:

ལྷགས་བསྐྱབས་ས་གཞིར་མཚོན་གྱིས་མགོ་ལྷུས་འབྲལ། །

Chak sek sashyir tsön gyi go lü dral

On a floor of burning iron, head and body are hacked with weapons,

སོག་ལེས་གཤོགས་དང་ཚོ་ལྷུས་འབར་བས་འཚོར། །

Soklé shok dang tolum barwé tsir

Ripped apart with saws, and crushed with red-hot hammers,

སྒོ་མེད་ལྷགས་བྱིམ་འབྲུམས་པར་འོ་དོད་འབོད། །

Gomé chak khyim tumpar odö bö

Trapped in a doorless iron cell, screaming out loud,

འབར་བའི་གསལ་ཤིང་གིས་འབྲུགས་ཁྲོ་རྒྱར་འཚོད། །

Barwé salshing gi buk trochur tsö

Impaled on red-hot spikes or boiled in molten bronze, and

གུན་ནས་ཚ་བའི་མེས་བསྐྱབས་བརྒྱད་ཚན་གཅིག །

Künné tsawé mé sek gyé tsen chik

Burned in a fire of intense heat—in the Eight Hot Hells.

གངས་རི་སྐྱུག་པོའི་འདབས་དང་རྒྱ་འབྲུགས་ཀྱི། །

Gangri tukpö dab dang chukhyak kyi

On the crests of snow mountains, on precipices of ice,

གཙོང་རོང་ཡ་ངའི་གནས་སུ་བྱུག་སྒྲིབས། །

Chong rong ya ngé né su buyuk dreb

Terrifying places engulfed by squalls and blizzards of snow,

གང་རེག་རླུང་གིས་བཏབ་པའི་ལང་ཚོ་ནི། །

Drang rek lung gi tabpé langtso ni

My tender body, lashed by freezing winds,

ཚུ་བུར་ཅན་དང་ལྷག་པར་བདོལ་བ་ཅན། །

Chubur chen dang lhakpar dolwa chen

Breaks out in blisters, which burst open into festering sores,

སྒྲི་ལྷགས་རླུན་མི་ཚད་པར་འདོན་པ་ཡང་། །

Mé ngak gyün michepar dōnpa yang

In a ceaseless wail of agonized screams

ཚོར་བའི་སྐྱུག་བསྐྱེལ་བརྒྱུག་པར་དཀའ་བ་ཡིས། །

Tsorwé dukngal nakpar kawa yi

And suffering, hard even think about,

བྱངས་ཀྱིས་རབ་བཏང་འཆི་ཁའི་ནད་པ་བཞིན། །

Zung kyī rab tang chikhé nepa shyin

Like a dying person whose strength is all gone,

ཤྱགས་རིང་འདོན་ཅིང་སོ་ཐམ་པགས་པ་འགས། །

Shuk ring dōn ching so tam pakpa gé

I let out deep gasps and groans, my teeth clenched. My skin cracks open,

ཤུ་ཐོན་ནས་ལྷག་པར་འགས་ཏེ་བརྒྱད། །

Sha'u tōn né lhakpar gé té gyé

And the raw flesh exposed splits deeper, and yet again—in the Eight Cold Hells.

དེ་བཞིན་སྐྱ་གྲིའི་ཐང་ལ་རྐང་པ་གཤོགས། །

Deshyin pudri tangla kangpa shok

My feet are cut to ribbons in the ‘Plain of Razor Blades’,

རལ་གྲིའི་ཚལ་དུ་ལྷས་ལ་བཅད་གཏུབས་བྱེད། །

Raldri tsal du lü la ché tubjé

In the ‘Forest of Sword Blades’ my body is gashed and chopped,

རོ་སྐྱགས་འདམ་རླུང་ཐལ་ཚན་རབ་མེད་སྒོང་། །

Ronyak dam tsü taltsen rabmé long

I sink into the ‘Swamp of Putrefying Corpses’, and the ‘Pit of Hot Embers’,

མནར་བའི་ཉེ་འཁོར་བ་དང་འགྱུར་བ་ཅན། །

Narwé nyekhorwa dang gyurwa chen

All in the ‘Neighboring Hells’ that ring the Hell of Ultimate Torment. And then the changing, uncertain hells:

སྒོ་དང་ཀ་བ་ཐབ་དང་ཐག་བ་སོགས། །

Go dang kawa tab dang takpa sok

Born in a door, a pillar, a fireplace, a rope and the like,

རྟ་གུ་བཀོལ་ཞིང་སྤྱིད་པའི་ཉི་ཚེ་བ། །

Taktu kol shying chöpe nyitsewa

Always made use of and exploited in these ‘Ephemeral Hells’.

རྣམ་གངས་བཅོ་བརྒྱད་གང་ལས་འབྱུང་བའི་རྒྱ། །

Namdrang chobgyé ganglé jungwé gyu

When the cause of being born in any of the eighteen hells—

ཞེ་སྤང་དྲག་པོའི་ཀུན་སྤོང་སྐྱེས་པའི་ཚེ། །

Shyedang drakpö künlong kyepé tsé

Intense hatred and aggression—arises,

སློ་སྣ་ཚོས་ལ་བསྐྱུར་ཅིག་གུ་རྩ་མཐུན། །

Lona chö la gyur chik guru khyen

O Guru Rinpoche, turn my mind towards the practice—care for me!

ལམ་གོལ་དམན་པར་མ་གཏོང་གུན་མཐུན་རྗེ། །

Lamgol menpar matong künkhyen jé

Omniscient masters, Longchenpa and Jigme Lingpa, keep me from straying onto the wrong paths!

གཉིས་སུ་མེད་དོ་དྲིན་ཅན་སྐྱ་མ་མཐུན། །

Nyisumé do drinchen lama khyen

Compassionate lama, you who are one with them—care for me!

དེ་བཞིན་ཕོངས་ལ་ཉམས་མི་དགའ་བའི་ཡུལ། །

Deshyin pong la nyam migawé yul

Likewise, in a grim and destitute realm

བཟའ་བཏུང་ལོངས་སྤྱིད་མིང་ཡང་མི་གསལ་པར། །

Za tung longchö ming yang midrakpar

Where the words, ‘food’, ‘drink’ or ‘comfort’ have never even been heard,

ཟས་སློམ་ལོ་སྐྱུར་མི་རྟེན་ཡི་དྲགས་ལུས། །

Zekom lodar minyé yidak lü

The pretas find nothing to eat or drink for months and years on end. Their bodies

རིད་ཅིང་སྤང་བའི་སྟོབས་ཉམས་རྣམ་པ་གསུམ། །

Ri ching dangwé tob nyam nampa sum

Are emaciated and they lack even the strength to stand. They suffer from three different kinds of obscurations, and

གང་ལས་འབྱུང་བའི་རྒྱ་ནི་སེར་སྣ་ཡིན། །

Ganglé jungwé gyu ni serna yin

The reason for being born as one is greed.

གཅིག་ལ་གཅིག་བཟའ་གསོད་པའི་འཇིགས་པ་ཆེ། །

Chik la chik za söpé jikpa ché

In constant dread of being killed and eaten by one another,

བཀོལ་ཞིང་སྤྱོད་པས་ཉམ་ཐག་སྤང་དོར་ཚོངས། །

Kol shying chöpé nyamtak langdor mong

Exploited and worked until exhaustion, bewildered as to what to do or not to do,

ཕ་མཐའ་མེད་པའི་སྤྱུག་བསྐྱལ་གྱིས་གཟེར་བའི། །

Pata mepé dukngal gyi zirwé

Animals are oppressed by limitless suffering,

ས་བོན་གཏི་མུག་མུན་པར་འབྱམས་པ་བདག། །

Sabön timuk münpar khyampa dak

The seed of which is stubborn stupidity—when I wander into its darkness,

སློ་སྣ་ཚོས་ལ་བསྐྱར་ཅིག་གུ་རུ་མཐུན། །

Lona chö la gyur chik guru khyen

O Guru Rinpoche, turn my mind towards the practice—care for me!

ལམ་གོལ་དམན་པར་མ་གཏོང་གུན་མཐུན་རྗེ། །

Lamgol menpar matong künkhyen jé

Omniscient masters, Longchenpa and Jigme Lingpa, keep me from straying onto the wrong paths!

གཉིས་སུ་མེད་དོ་དྲིན་ཅན་སླ་མ་མཐུན། །

Nyisumé do drinchen lama khyen

Compassionate lama, you who are one with them—care for me!

Invoking the Lama's Compassion to Avoid Pitfalls on the Path

A. The Three Yānas:

ཚོས་ལམ་ལུགས་ཀྱང་ཉེས་སྤྱོད་མི་སློམ་ཞིང་། །

Chö lam shyuk kyang nychö midom shying

Though I have entered the path of the Dharma, I haven't put a stop to my erring ways.

ཐེག་ཆེན་སྐོར་ལུགས་གཞན་ཕན་སེམས་དང་བྲལ། །

Tekchen gor shyuk shyenpen sem dang dral

Though I have entered the door of the Mahāyāna, I am devoid of any beneficial thought for others.

དབང་བཞི་ཐོབ་ཀྱང་བསྐྱེད་རྗེས་མི་སློམ་པའི། །

Wang shyi tob kyang kyedzok migompé

Though I have received the four empowerments, I do not practice the development and completion phases of meditation.

ལམ་གོལ་འདི་ལས་སླ་མས་བསྐྱལ་དུ་གསོལ། །

Lamgol di lé lamé dral du sol

O lama, free me from straying from the path!

B. View, Meditation and Action:

ལྷ་བ་མ་རྟོགས་ཐོ་ཚའི་སློང་བ་ཅན། །

Tawa matok tochö chöpa chen

Though I have not realized the View, I act as if ‘a master of crazy wisdom’.

སྒྲིམ་བ་ཡེངས་ཀྱང་གོ་ཡུལ་ལྷན་གོག་འཐག། །

Gompa yeng kyang goyul ü gok tak

Though I am distracted in my Meditation, I let myself get stuck in mental gossip and concepts.

སློང་བ་འོར་ཀྱང་རང་སློན་མི་སེམས་བའི། །

Chöpa nor kyang rang kyön misempé

Though it’s my own Actions that are at fault, it’s someone else I blame.

ཚོས་བྱེད་འདི་ལས་སླ་མས་བསྐྱལ་དུ་གསོལ། །

Chödré di lé lamé dral du sol

O lama, free me from becoming so arrogant and opinionated, so stubborn and insensitive!

C. Distractions of the Present Life:

ནང་བར་འཆི་ཡང་གནས་གོས་འོར་ལ་སྟེད། །

Nangpar chi yang né gö nor la sé

Though I may die tomorrow, I am full of craving for home, clothes and possessions.

ན་ཚོད་ཡོལ་ཡང་ངེས་འབྱུང་སློལ་ཤས་བྲལ། །

Natsö yol yang ngejung kyoshé dral

Though I am quite old, I’m not mature enough to have the slightest renunciation for saṃsāra.

ཐོས་བ་ཚུང་ཡང་ཡོན་ཏན་ཅན་དུ་རྫོམ། །

Töpa chung yang yönten chen du lom

Though I have truly heard only a little Dharma teaching, I pride myself on all my knowledge.

མ་རིག་འདི་ལས་སླ་མས་བསྐྱལ་དུ་གསོལ། །

Marik di lé lamé dral du sol

O lama, free me from such ignorance!

D. The Eight Worldly Concerns:

རྒྱུན་ཁར་འཚོར་ཡང་འདུ་འཇིག་གནས་སྐོར་སེམས། །

Kyen khar chor yang dudzi nekor sem

Though I may be rushing into danger, I go Dharma-socializing in crowds and public places, thinking I’m on a pilgrimage.

དབེན་བ་བརྟེན་ཀྱང་རང་རྒྱུད་ཤིང་ལྷར་རིངས། །

Wenpa ten kyang ranggyü shing tar reng

Though going on solitary retreats, my basic character remains as tough as a block of wood.

དུལ་བར་སྐྱེ་ཡང་ཆགས་སྣང་མ་ཞིག་པའི། །

Dulwar ma yang chakdang masyikpé

Though appearing calm and speaking softly, I haven't got rid of the attachment and aversion boiling inside.

ཚོས་བརྒྱད་འདི་ལས་སྐྱེ་མས་བསྐྱེལ་དུ་གསོལ། །

Chö gyé di lé lamé dral du sol

O lama, free me from these eight worldly concerns!

གཉིད་འཇུག་འདི་ལས་སྤྱར་དུ་སང་དུ་གསོལ། །

Nyi tuk di lé nyurdu sé du sol

Quickly rouse me from this deep sleep of ignorance!

ཁྱི་སྤྱན་འདི་ལས་སྤྱར་དུ་དབྱུང་དུ་གསོལ། །

Trimün di lé nyurdu yung du sol

Quickly set me free from this dismal self-imprisonment!

ཞེས་འབོད་པ་དྲག་པོས་སྤྱགས་རྗེ་བསྐྱང་བར་བྱའོ། །

Zhé bö pa drak pö tuk jé langwar ja'o

Calling out to the lama with real fervor, invoke his compassion.

གཉིས་པ་སྐྱབས་སུ་འགོ་བ་ནི།

Taking Refuge

དཀོན་མཚོག་གསུམ་དངོས་བདེ་གཤེགས་རྩ་བ་གསུམ།

Könchok sum ngö deshek tsawa sum

In the Three Jewels, and their essence, the Sugatas, in the Three Roots: Lama, Yidam, and Khandro,

རྩ་རླུང་ཐིག་ལའི་རང་བཞིན་བྱང་ཚུབ་སེམས།

Tsa lung tiklé rangshyin changchub sem

In the channels, inner air, and bindus, and their nature, the bodhicitta,

ངོ་བོ་རང་བཞིན་སྤྱགས་རྗེའི་དགྲིལ་འཁོར་ལ།

Ngowo rangshyin tukjé kyilkhor la

In the mandala of essence, nature, and compassion,

བྱང་ཚུབ་སྐྱིང་པོའི་བར་དུ་སྐྱབས་སུ་མཆི།

Changchub nyingpö bardu kyab su chi

I take refuge until enlightenment is fully realized.

ལན་གསུམ།

Recite 3x

གསུམ་པ་སེམས་བསྐྱེད་པ་ནི།

The Generation of Bodhicitta: *The Heart of the Awakened Mind*

འོ་སྐྱ་ཚོགས་སྣང་བ་ཚུ་ཟླའི་རྒྱན་རིས་ཀྱིས་ཤོ།

HO: Natsok nangwa chudé dzün ri kyi

HO! Mesmerized by the sheer variety of perceptions, which are like the illusory reflections of the moon in water,

འཁོར་བ་ལུ་གྲུ་རྒྱུད་དུ་འབྱམས་པའི་འགྲོ་ཤོ།

Khorwa lugu gyü du khyampé dro

Beings wander endlessly astray in saṃsāra's vicious cycle.

རང་རིག་འོད་གསལ་དབྱིངས་སུ་ངལ་བསའི་བྱིར་ཤོ།

Rangrig ösel ying su ngalsö chir

In order that they may find comfort and ease in the luminosity and all-pervading space of the true nature of their minds,

ཚད་མེད་བཞི་ཡི་ངང་ནས་སེམས་བསྐྱེད་དོ།

Tsemé shyi yi ngang né semkyé do

I generate the immeasurable love, compassion, joy and equanimity of the awakened mind, the heart of bodhicitta.

ཡན་ལག་བདུན་པ་ནི།

The Seven Branch Prayer

སྐྱོ།

HRI:

HRĪḤ!

i. Prostration:

བདག་ལུས་ཞིང་གི་རྩལ་སྟེད་དུ།

Dak lü shying gi dul nyé du

As many times as there are atoms in the universe,

རྣམ་པར་འབྲུལ་པས་ཕྱག་འཚལ་འོ།

Nampar trulpé chaktsal lo

I multiply my body and offer you prostrations.

ii. Offering:

དངོས་བཤམས་ཡིད་སྣུལ་ཉིང་འཛིན་མཐུས་ཤོ།

Ngö sham yitrul tingdzin tü

With both real offerings and those created in the mind through the power of samādhi,

སྣང་བྱིད་མཚོད་པའི་ཕྱག་རྒྱར་འབུལ་ཤོ།

Nangsi chöpe chakgyar bul

I offer the entire universe in one vast 'gesture of offering'.

iii. Confession:

སྒོ་གསུམ་མི་དགའི་ལས་རྣམས་ཀུན་ཅུ།

Go sum migé lé nam kün

All the harmful actions of my body, speech and mind,

འོད་གསལ་ཚོས་སྐྱེའི་ངང་དུ་བཤགས་ཅུ།

Ösel chökü ngang du shak

I confess and purify in the luminosity of dharmakāya.

iv. Rejoicing:

བདེན་བ་གཉིས་ཀྱིས་བསྐྱེས་བ་ཡི།

Denpa nyi kyi düpa yi

Whether they be relative or absolute,

དག་ཚོགས་ཀུན་ལ་རྗེས་ཡི་རང་ཅུ།

Gé tsok kün la jé yi rang

I rejoice in all positive, virtuous actions.

v. Imploring the Buddhas to Turn the Wheel of Dharma:

རིགས་ཅན་གསུམ་གྱི་གདུལ་བྱ་ལ།

Rikchen sum gyi dulja la

According to the receptivity and needs of different beings,

ཐེག་གསུམ་ཚོས་འཁོར་བསྐྱོར་བར་བསྐྱེལ་ཅུ།

Tek sum chökhör korwar kul

I implore you to turn the wheel of Dharma of the three yānas.

vi. Requesting the Buddhas and Teachers to Remain:

རི་སྒྲིང་འཁོར་བ་མ་སྣོངས་བར་ཅུ།

Jisi khorwa matong bar

Till saṃsāra is completely empty, and all beings liberated,

སྐྱ་ངན་མི་འདའ་བཞུགས་གསོལ་འདེབས་ཅུ།

Nya ngen mida shyuk soldeb

Do not pass into nirvāṇa, but remain here among us, I pray.

vii. The Dedication of Merit:

དུས་གསུམ་བསགས་པའི་དག་ཚུ་ཀུན་ཅུ།

Dü sum sakpé getsa kün

All the merit and positive actions of past, present and future,

བྱང་ཆུབ་ཚེན་པོའི་སྐྱ་ཏུ་བསྐྱེད་ཅུ།

Changchub chenpö gyu ru ngo

I dedicate so that all beings may attain supreme enlightenment.

P'howa: Transference

ཨི་མ་རྟོལ་རང་སྣང་སྤྱན་གྲུབ་དག་པ་རབ་འབྱམས་ཞིང་།

Emaho: Rangnang lhündrub dakpa rabjam shyang

Emaho! My entire perception, spontaneously perfect, is a realm of infinite purity,

བཀོད་པ་རབ་རྗེས་ཟང་མདོག་དཔལ་རིའི་དབུས་།

Köpa rabdzok zangdokpalri ü

The 'Copper Colored Mountain of Glory', arrayed in complete and perfect detail. Here, in its very center,

རང་ཉིད་གཞི་ལུས་དོ་རྗེ་རྣལ་འབྱོར་མཉམ་།

Rangnyi shyilü dorjé naljorma

My own body is Vajrayoginī,

ཞལ་གཅིག་ཕྱག་གཉིས་དམར་གསལ་གྱི་ཐོད་འཛིན་།

Shyal chik chak nyi mar sal dri tö dzin

With one face and two hands, brilliant red and holding hooked knife and skull,

ཞབས་གཉིས་དོར་སྟབས་སྤྱན་གསུམ་ནམ་མཁར་གཟེགས་།

Shyab nyi dortab chen sum namkhar zik

My two feet gracefully poised, my three eyes gazing into the sky.

དེ་ཡི་ཁོང་དབུས་རྩ་དབུ་མཉམ་།

Dé yi khong ü tsa uma

In the middle of her body runs the central channel

སྔོ་མ་ཕྱ་མདའ་སྐྱུག་ཚམ་པ་ལམ་།

Bom tra da nyuk tsampa la

As thick as a hollow reed arrow,

སྟོང་སངས་འོད་ཀྱི་སྤྱུ་གུ་ཅན་།

Tong sal ö kyi bugu chen

Empty and clear like a tube of light.

ཡར་སྒྲ་ཚངས་བྱག་གནས་སུ་ཉར་།

Yar né tsang buk né su har

Its upper end is open at the brahma-aperture,

མར་སྒྲ་ཞེ་བར་བྱག་པ་ཡི་།

Mar né té wo zukpa yi

And its lower end touches the navel center.

སྟིང་ཁ་ཚིགས་ཀྱིས་བཅད་པའི་སྟེང་།

Nyingkhar tsik gi chépe teng

Upon the notch at the heart-center,

ལྷང་གི་ཐིག་ལེ་ལྗང་སྐྱའི་དབུས་མུ་

Lung gi tiklé jang kyé ü

In the centre of a light green sphere of inner air (lung)

རིག་པ་རྫིམྱིག་དམར་པོར་གསལ་མུ་

Rikpa Hrih yik marpor sal

Awareness clearly appears as a red syllable Hrīh.

ཤྱི་བོའི་ལྷ་གང་ཅམ་གྱི་སྤྱང་མུ་

Chiwor tru gang tsam gyi teng

A forearm's length above the crown of one's head

སངས་རྒྱས་སྣང་བ་མཐའ་ཡས་ནི་མུ་

Sangyé nangwa tayé ni

Appears the Buddha Amitābha, 'Limitless Light',

མཚན་དཔེ་རྫོགས་པའི་ཡུང་པོར་གསལ་མུ་

Tsen pé dzokpé pungpor sal

Complete with all the major and minor marks.

བཅོམ་ལྷན་འདས་དེ་བཞིན་གཤེགས་པ་དག་བཅོམ་པ་ཡང་དག་པར་རྫོགས་པའི་སངས་རྒྱས་མགོན་པོ་འོད་དཔག་ཏུ་མེད་པ་

ལ་ཕྱག་འཚལ་ལོ། ། མཚོད་དོ། ། སྐྱབས་སུ་མཆིའོ། །

Chomdendé deshyin shekpa drachompa yangdakpar dzokpé sangye gönpo ö pak tu mepa la chaktsal lo | Chö do | Kyab su chi o

Blessed One, Thus Gone One, Arhat, completely perfect Buddha, protector Amitābha, I pay homage to you. I make offerings to you. I take refuge in you.

ཞེས་འོད་དཔག་མེད་གྱི་མཚན་ལན་བདུན་སོགས་བརྗོད།

Recite the homage to Amitābha seven times.

ཨེ་མ་རྟོམ་མུ་

Emaho:

Emaho!

གནས་རང་སྣང་དོན་གྱི་འོག་མིན་ནམ་མུ་

Né rang nang dön gyi womin na

In the self-appearing realm, the ultimate Akaniṣṭha,

ཡིད་དང་བརྒྱའི་འཇའ་གུར་འབྲིགས་པའི་སྤྱང་མུ་

Yi dé gyé ja gur trikpé long

Is an expanse of interweaving rainbow light of intense devotion.

སྐྱབས་ཀུན་འདུས་རྩ་བའི་སླ་མ་ནི་མུ་

Kyap kundü tsawé lama ni

Here, the embodiment of all objects of refuge, one's own root guru,

སྐྱུ་ཐ་མལ་མ་ཡིན་དྲངས་མའི་ལྷསམ།

Ku tamal ma yin dangmé lü

In an extraordinary form and with a radiant body,

དཔལ་སངས་རྒྱས་ལྷང་མཐའི་ངོ་བོར་བཞུགསམ།

Pal sangyé nang té ngowor shyuk

Abides as the essence of Buddha Amitābha.

ཡིད་མོས་གྲུས་གདུང་བས་གསོལ་བ་འདེབསམ།

Yi mö gü dungwé solwa dep

With intense devotion, we pray:

ལམ་འཕོ་བ་འབྱོངས་པར་བྱིན་གྱིས་རྫོབསམ།

Lam powa jongwar chin gyi lop

Inspire us to accomplish the path of transference!

གནས་འོག་མིན་འགོད་པར་བྱིན་གྱིས་རྫོབསམ།

Né womin dröpar chin gyi lop

Inspire us to reach the realm of Akaniṣṭha!

དབྱིངས་ཚོས་སྐྱའི་རྒྱལ་ས་ཟིན་པར་ཤོགམ།

Ying chö küi gyal sa zinpar shok

May we capture the domain of dharmakāya expanse!

ལན་གསུམ་བཅོམ།

Recite 3x.

ཧྲིཿཧྲིཿཧྲིཿཧྲིཿཧྲིཿ

HRIH HRIH HRIH HRIH HRIH

HRĪḤ HRĪḤ HRĪḤ HRĪḤ HRĪḤ

ཧིཀཿ ཧིཀཿ ཧིཀཿ

HIK HIK HIK

HIK HIK HIK

བཅོམ་ལྡན་འདས་དེ་བཞིན་གཤེགས་པ་དག་བཅོམ་པ་ཡང་དག་པར་རྫོགས་པའི་སངས་རྒྱས་མགོན་པོ་འོད་དཔ

ག་ཏུ་མེད་པ་ལ་ཕྱག་འཚལ་ལོ། ། མཚོད་དོ། །སྐྱབས་སུ་མཚེལོ། །

Chomdendé deshyin shekpa drachompa yangdakpar dzokpé sangye gönpo ö pak tu mepa la chaktsal lo | Chö do | Kyab su chi o

Blessed One, Thus Gone One, Arhat, completely perfect Buddha, protector Amitābha, I pay homage to you. I make offerings to you. I take refuge in you.

ཞེས་འོད་དཔག་མེད་ཀྱི་མཚན་ལན་བདུན་སོགས་བཅོམ།

Recite the homage to Amitābha seven times.

སངས་རྒྱལ་འོད་དཔག་མེད་ལ་ཕྱག་འཚལ་ལོ།

Sangye öpakmé la chaktsal lo

Buddha Amitābha, I prostrate to you;

ཨོ་རྒྱན་པརྣ་འབྱུང་གནས་ལ་གསོལ་བ་འདེབས།

Orgyen pema jungné la solwa deb

Padmasambhava of Uḍḍiyāna, I pray to you;

དྲིན་ཚེན་རྩ་བའི་སློབ་མས་ལྷགས་རྗེས་བྱུངས།

Drinchen tsawé lamé tukjé zung

Kind root teacher, hold me with your compassion!

རྩ་བར་བརྒྱུད་པའི་སློབ་མས་ལམ་སྤྲོད་སྟེ།

Tsawar gyüpe lamé lam na drong

Root and lineage gurus, guide me along the path.

ཟབ་ལམ་འཕོ་བ་འབྱོར་བར་བྱིན་གྱིས་སྐྱབས།

Zablam powa jongwar jingyi lob

Inspire me to master the profound path of transference.

སྤྱར་ལམ་འཕོ་བས་མཁའ་སྤྱོད་བཤོད་པར་བྱིན་གྱིས་སྐྱབས།

Nyurlam powé khachö dröpar jingyi lob

Inspire me to take this short path of transference to a celestial realm.

བདག་སོགས་འདི་ནས་ཚེ་འཕོས་གྱུར་མ་ཐག།

Dak sok di né tsé pö gyur ma tak

Inspire me and others, so that as soon as this life is over,

བདེ་བ་ཅན་དུ་སྐྱེ་བར་བྱིན་གྱིས་སྐྱབས།

Dewachen du kyewar jingyi lob

We may take rebirth in the realm of Sukhāvātī!

ཧྲིཿཧྲིཿཧྲིཿཧྲིཿཧྲིཿ

HRIH HRIH HRIH HRIH HRIH

HRĪḤ HRĪḤ HRĪḤ HRĪḤ HRĪḤ

ཧིཀཿ ཧིཀཿ ཧིཀཿ

HIK HIK HIK

HIK HIK HIK

བཙམ་ཕྱན་འདས་དེ་བཞིན་གཤེགས་པ་དག་བཙམ་པ་ཡང་དག་པར་རྗོགས་པའི་སངས་རྒྱལ་མགོན་པོ་འོད་དཔ

ག་དུ་མེད་པ་ལ་ཕྱག་འཚལ་ལོ། | མཚོད་དོ། །སྐྱབས་སུ་མཚེའོ། |

Chomdendé deshyin shekpa drachompa yangdakpar dzokpé sangye gönpo ö pak tu mepa la chaktsal lo | Chö do | Kyab su chi o

Blessed One, Thus Gone One, Arhat, completely perfect Buddha, protector Amitābha, I pay homage to you. I make offerings to you. I take refuge in you.

ཞེས་འོད་དཔག་མེད་གྱི་མཚན་ལན་བདུན་སོགས་བརྗོད།
Recite the homage to Amitābha seven times.

ཨོཾ་ཨཱ་ཤིན་ཏུ་འོད་དཔག་མེད་མགོན་དང་ཨོཾ་

Emaho: Shintu ngotsar öpakmé gön dang
Emaho! Most wondrous protector Amitābha,

ཐུགས་རྗེ་ཆེན་པོ་ཕྱག་རྒྱུ་མཐུ་ཆེན་ཐོབ་ཨོཾ་

Tukjé chenpo chakdor tuchen tob
Great Compassionate One and Vajrapāṇi-Mahāsthāmaprāpta,

བདག་སོགས་སྤེལ་གཅིག་ཡིད་གྱིས་གསོལ་བ་འདེབས་ཨོཾ་

Dak sok tsechik yi kyi solwa deb
For myself and others I pray to you one-pointedly:

ཟབ་ལམ་འཕོ་བ་འབྱོར་བར་བྱིན་གྱིས་སྐྱབས་ཨོཾ་

Zablam powa jongwar jingyi lob
Inspire us to master the profound path of transference.

བདག་སོགས་ནམ་ཞིག་འཆི་བའི་དུས་བྱུང་ཆེན་ཨོཾ་

Dak sok namshyik chiwé dü jung tsé
Inspire us, so that, when it comes time for us to die,

རྣམ་ཤེས་བདེ་ཆེན་འཕོ་བར་བྱིན་གྱིས་སྐྱབས་ཨོཾ་

Namshé dechen powar jingyi lob
Our consciousness may be transferred to the realm of Great Bliss!

ལན་གསུམ་བརྗོད།
Recite three times.

ཧྲིཿཧྲིཿཧྲིཿཧྲིཿཧྲིཿ

HRIH HRIH HRIH HRIH HRIH
HRĪḤ HRĪḤ HRĪḤ HRĪḤ HRĪḤ

ཧིཀཿཧིཀཿཧིཀཿ

HIK HIK HIK
HIK HIK HIK

པཌཿཔཌཿཔཌཿཔཌཿཔཌཿ

PÉ PÉ PÉ PÉ PÉ
PHATṬ PHATṬ PHATṬ PHATṬ PHATṬ

བྲག་ཤིས་ཤོག་དག་ལེགས་འཕེལ། །

May all be auspicious! May virtue and goodness abound!

ཨོཾ་ཨ་མ་ར་ཉི་ལྷོ་ལྷན་ཏི་ཡེ་སྐྱ་རྒྱ། །

OM AMARANI JIWANTIYÉ SOHA
OM AMARANI JĪVANTAYE SVĀHĀ

དཔལ་ལྷན་རྩ་བའི་སླ་མ་རིན་པོ་ཆེ། །

Palden tsawé lama rinpoche

Glorious root lama, precious one,

བདག་གི་སྒྲིང་གར་པརྒྱའི་གདན་བཟུགས་ལ། །

Dak gi nyinggar pemé den shyuk la

Dwell on the lotus-seat in the depth of my heart,

བཀའ་དྲིན་ཆེན་པོའི་སློན་ནས་རྗེས་གཟུང་ཉེ། །

Kadrin chenpö goné jé zung té

Look upon me with the grace of your great compassion,

སྐྱ་གསུང་ཐུགས་ཀྱི་དངོས་གྲུབ་སྣུལ་དུ་གསོལ། །

Ku sung tuk kyi ngödrub tsal du sol

Grant me the attainments of body, speech and mind!

དཔལ་ལྷན་སླ་མའི་རྣམ་པར་ཐར་བ་ལ། །

Palden lamé nampar tarpa la

Towards the lifestyle and activity of the lama,

སྐད་ཅིག་ཅམ་ཡང་ལོག་ལྷ་མི་སྐྱེ་ཞིང་། །

Kechik tsam yang lokta mikyé shyang

May wrong view not arise for even an instant, and

ཅི་མཛད་ལེགས་པར་མཐོང་བའི་མོས་གུས་ཀྱིས། །

Chi dzé lekpar tongwé mögü kyi

May I see whatever he does as a teaching for me.

སླ་མའི་བྱིན་རླབས་སེམས་ལ་འཇུག་པར་ཤོག །

Lamé jinlab sem la jukpar shok

Through such devotion, may his blessing inspire and fill my mind!

སྐྱེ་བ་ཀུན་ཏུ་ཡང་དག་སླ་མ་དང་། །

Kyewa kuntu yangdak lama dang

In all my lives, may I never be separated from the perfect lama,

འབྲལ་མེད་ཚོས་ཀྱི་དཔལ་ལ་ལོངས་སྤྱོད་ནས། །

Dralmé chö kyi pal la longchö né

And having benefited fully from the splendour of the Dharma,

ས་དང་ལམ་གྱི་ཡོན་ཏན་རབ་རྗེས་ཏེ། །

Sa dang lam gyi yönten rabdzok té

May I perfect the qualities of the five paths and ten bhūmis,

དོ་རྗེ་འཆང་གི་གོ་འཕང་སྐུར་ཐོབ་ཤོག །

Dorjé chang gi gopang nyur tob shok

And swiftly attain the sublime level of Vajradhara!

བསྐྱོབ་ནི།

Dedication

དག་བ་འདི་ཡིས་སྐྱེ་བོ་ཀུན། །

Gewa di yi kyewo kün

Through this merit, may all beings

བསོད་ནམས་ཡེ་ཤེས་ཚོགས་རྫོགས་ཤིང་། །

Sönam yeshe tsok dzok shing

Complete the accumulations of merit and wisdom,

བསོད་ནམས་ཡེ་ཤེས་ལས་བྱུང་བའི། །

Sönam yeshe lé jungwé

And so attain the dharmakāya and rūpakāya

དམ་བ་སྐྱ་གཉིས་ཐོབ་པར་ཤོག །

Dampa ku nyi tobpar shok

That come from merit and wisdom.³⁶

འགོ་ཀུན་དག་བ་ཇི་སྟེད་ཡོད་པ་དང་། །

Dro kün gewa jinyé yöpa dang

Through all the merit that beings have—

བྱས་དང་བྱེད་འགྱུར་དེ་བཞིན་བྱེད་པ་དག །

Jé dang jé gyur deshyin jepa dak

Whatever they have done, will do and are doing now—

བཟང་པོ་ཇི་བཞིན་དེ་འདྲའི་ས་དག་ལ། །

Zangpo jishyin dendré sa dak la

May they attain the very same stages of perfection

ཀུན་ཀྱང་ཀུན་ནས་བཟང་པོར་རེག་གྱུར་ཅིག །

Kün kyang künné zangpor rek gyur chik

As Samantabhadra did.

འཇམ་དཔལ་དཔལ་བོས་ཇི་སྟར་མཁྱེན་པ་དང་། །

Jampal pawö jitar khyenpa dang

Just as the bodhisattva Mañjuśrī knew to be the way,

ཀུན་ཏུ་བཟང་པོ་དེ་ཡང་དེ་བཞིན་ཏེ། །

Kuntuzangpo deyang deshyin té

And Samantabhadra too,

དེ་དག་ཀུན་གྱི་རྗེས་སུ་བདག་སློབ་ཅིང་། །

Dedak kün gyi jesu dak lob ching

I shall follow in the footsteps of all the bodhisattvas,

དགོ་བ་འདི་དག་ཐམས་ཅད་རབ་ཏུ་བསྐྱོ། །

Gewa didak tamché rabtu ngo

And make a perfect dedication of these merits.

དུས་གསུམ་གསེགས་པའི་རྒྱལ་བ་ཐམས་ཅད་ཀྱིས། །

Dü sum shekpé gyalwa tamché kyi

As all buddhas, past, present and future,

བསྐྱོ་བ་གང་ལ་མཚོག་ཏུ་བསྐྱུགས་པ་སྟེ། །

Ngowa gangla chok tu ngakpa té

Praise the dedication of merit as supreme,

བདག་གི་དགོ་བའི་རྩ་བ་འདི་ཀུན་ཀྱང་། །

Dak gi gewé tsawa di kün kyang

All my sources of merit I dedicate completely

བཟང་པོ་སྦྱོང་ཕྱིར་རབ་ཏུ་བསྐྱོ་བར་བགྱི། །

Zangpo chö chir rabtu ngowar gyi

So that all may perfect Samantabhadra's 'Good Actions'.

སློན་ལམ་བྱུང་པར་བ་ནི།

Special Prayer of Aspiration

གང་དུ་སྐྱེས་པའི་སྐྱེ་བ་ཐམས་ཅད་དུ། །

Gangdu kypé kyewa tamché du

In all my lives, wherever I am born,

མཚོ་རིས་ཡོན་ཏན་བདུན་ལྔ་ཐོབ་པར་ཤོག། །

Tori yönten dünden tobpar shok

May I obtain the seven qualities of birth in higher realms.³⁸

སྐྱེ་མ་ཐག་ཏུ་ཚོས་དང་འཕྲད་གུར་ཅིང་། །

Kyé mataktu chö dang tré gyur ching

As soon as I am born, may I meet the Dharma,

ཚུལ་བཞིན་བསྐྱུབ་པའི་རང་དབང་ཡོད་པར་ཤོག། །

Tsulshyin drubpé rangwang yöpar shok

And have the freedom to practise it correctly.

དེར་ཡང་ལྷ་མ་དམ་པ་མཉེས་བྱེད་ཅིང་། །

Der yang lama dampa nyé jé ching

Then, may I please the noble lama,

ཉིན་དང་མཚན་དུ་ཚས་ལ་སྐྱོད་པར་ཤོག །

Nyin dang tsen du chö la chöpar shok

And put the Dharma into action day and night.

ཚས་རྟོགས་ནས་ནི་སློང་པའི་དོན་བསྐྱབ་སྟེ། །

Chö tok né ni nyingpö dön drub té

May I realize the Dharma, actualize its innermost meaning,

ཚེ་དེར་སྲིད་པའི་རྒྱ་མཚོ་བཟུལ་བར་ཤོག །

Tsé der sipé gyatso galwar shok

And so cross the ocean of existence in this very life.

སྲིད་པར་དམ་པའི་ཚས་རབ་སྟོན་བྱེད་ཅིང་། །

Sipar dampé chö rab tönjé ching

May I teach the sacred Dharma to beings wandering in saṃsāra,

གཞན་ཕན་བསྐྱབ་ལ་སྐྱོད་ལ་མེད་པར་ཤོག །

Shyenpen drub la kyo ngal mepar shok

And never tire or weary of working to help others.

སྐབས་ཚེན་གཞན་དོན་ཕྱོགས་རིས་མེད་པ་ཡིས། །

Lab chen shyendön chokri mepa yi

Through my vast and impartial service to others,

ཐམས་ཅད་ཕྱམ་གཅིག་སངས་རྒྱས་ཐོབ་པར་ཤོག །

Tamché chamchik sangye tobpar shok

May all beings attain buddhahood together, as one!

Closing Lineage Prayer

རིག་པ་འཛིན་པ་འགྱུར་མེད་དོ་རྗེ་དང་།

Rigpa Dzinpa Gyurme Dorje Dang

Awareness-holder Gyurme Dorje,

རྒྱལ་བའི་སྲས་པོ་བསྐྱེད་བའི་གྱེལ་པོ།

Gyel Way Sre Bo Pe Ma Wang Gi Gyal

Pema Wang-gi Gyal, majesty's child,

རྗེ་བཙུན་ཀུན་བཟང་འཆི་མེད་དབང་མོ་བཅས།

Je Tsün Kün Zang Chi May Wang Mo Je

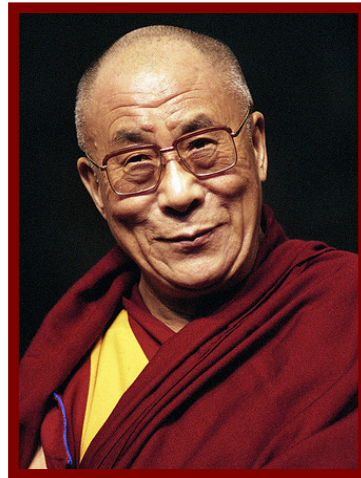
And Jetsun Kunzang Chimey Wangmo:

གསོལ་བ་འདེབས་སོ་ཉམས་ལེན་མཐར་ཕྱིན་ཤོག།

Söl Wa Deb So Nyam Len Tar Chin Shog

May my practice come to completion.

Long Life Prayer for
His Holiness the Dalai Lama



གངས་རི་རྩ་བས་བསྐྱོར་བའི་ཞིང་ཁམས་སུ། །

Gangri rawa'i korwa'i zhing kham su:
From the pure land surrounded by a ring of snow mountains,

ཕན་དང་བདེ་བ་མ་ལུས་འབྱུང་བའི་གནས། །

Pendang dewa malü jyungwa'i ney:
The source of benefit and happiness without exception,

སྐྱུན་རེས་གཟིགས་དབང་བསྟན་འཛིན་རྒྱ་མཚོ་ཡི། །

Chenrezig wang Tendzin Gyamtso yi:
All powerful Tendzin Gyamtso, who is Avalokitesvara,

ཞབས་པད་བསྐྱེལ་བརྒྱའི་བར་དུ་བསྟན་གྱུར་ཅིག །

Zhabpey kel gya'i bardu tengyur chig:
May you remain steadfastly until samsara is exhausted.

ཕྱིན་ལས་ནམ་མཁའ་ལྟ་བུར་འགྲུབ་པར་ཤོག །

Trinley namkha tabur drub par shog:
May your activities be as all-encompassing as space!

Long Life Prayer for
Adzom Gyalse Rinpoche



༄ ཨོ་སྤྱུ་ལྷོ། གཤོད་ནས་འགྲུར་མེད་འོད་གསལ་ཚོད་ཉིད་དོན།

OM SWASTI: Dö ne gyurme ö sel chö nyi dön

OM SWASTI: You taught well the dharmata – Primordial **Unchanging** Luminosity –

།ལེགས་སྟོན་ཐེག་མཆོག་དོ་རྗེ་སྣང་བོ་ཡི།

Leg tön thek chok dor je nying po yi

As the heart of the **Supreme Vajra Vehicle**.

།ཤིང་རྩ་ཚེན་པོ་ཡི་ཤེ་གུ་ཏུལ་གར།

Shing ta chen po'i ye she gyu trul gar

Illusion's dance of the Great Chariot's Primordial Wisdom,

།མཚོག་གི་སྤྱལ་འཚོ་བཞེས་རྟག་བཞུགས་གསོལ།

Chog gyi trül ku tso she tak shug sol

Supreme Tulku, forever care for us I pray!

Yogi of the Great Perfection who has seen the four-visions through to their completion, son of the body, speech, and mind of Ngaktso Rangdröl (Adzom Drukpa), Dharma-rajā, emanation of Terdag Lingpa's incarnation; you have been found in exact accord with your predecessor's prediction.

Written to commemorate the formal recognition and enthronement [of the Tulku] at Shechen Tennyi Dhargye Ling - Nepal, by Gyurme Theckchok Tenpai Gyaltzen (HH Dilgo Khyentse Rinpoche) of the lineage of the Supreme Victor Padmasambhava, at the time of the waxing moon of the Month of Miracles in the year of the Iron Horse (1989).

Long Life Prayer for
Adzom Paylo Rinpoche



ཨོཾ་སྐྱཱ་ཏི།

OM SWASTI:

བསྐྱུ་མེད་སྐྱབས་གནས་རྒྱ་མཚོའི་མཐུ་བྱིན་གྱིས། །

Lumey kyabney gyatso'i tu jyin gyi:

Embodiment of the power and blessing of an infallible ocean of refuges

བསྟན་འགྲོའི་མགོན་དཔུང་དྲིན་ཆེན་ཚོས་ཀྱི་རྗེ། །

Tendro'i gön pung drin chen chö kyi je:

Gracious Dharma Lord, guardian of the teachings and sentient beings

འགྲུང་མེད་ཐུབ་བསྟན་རྒྱ་མཚོ་དཔལ་བཟང་པོ། །

Gyurme Thubten Gyamtso pel zangpo:

Glorious and excellent Gyurme Thubten Gyamtso (Unchanging Ocean of Buddha's Doctrine)

ཞབས་པད་བརྟན་ཅིང་མཇུག་སྐྱབས་ལོག། །

Zhab pey ten ching dzey trin kün kyab shog:

May your lotus feet be steadfast, and your actions all-encompassing.

Prayer from a respectful virtuous student.

